



# 远古七教会

THE 7 ANCIENT CHURCHES

十月与十一月讲道系列  
October & November Sermon Series





# 非拉铁非教会

## PHILADELPHIA CHURCH

坚忍的教会

The Enduring Church

## 启示录 Revelation 3:7-13

7你要写信给非拉铁非教会的使者，说，那圣洁，真实，拿着大卫的钥匙，开了就没有人能关，关了就没有人能开的，说，  
8我知道你的行为，你略有一点力量，也曾遵守我的道，没有弃绝我的名。看哪，我在你面前给你一个敞开的门，是无人能关的。

7 "To the angel of the church in Philadelphia write: These are the words of him who is holy and true, who holds the key of David. What he opens no one can shut, and what he shuts no one can open. 8 I know your deeds. See, I have placed before you an open door that no one can shut. I know that you have little strength, yet you have kept my word and have not denied my name.

## 启示录 Revelation 3:7-13

**9**那撒但一会的，自称是犹太人，其实不是犹太人，乃是说谎话的，我要使他们来在你脚前下拜，也使他们知道我是已经爱你了。**10**你既遵守我忍耐的道，我必在普天下人受试炼的时候，保守你免去你的试炼。

**9** I will make those who are of the synagogue of Satan, who claim to be Jews though they are not, but are liars--I will make them come and fall down at your feet and acknowledge that I have loved you. **10** Since you have kept my command to endure patiently, I will also keep you from the hour of trial that is going to come upon the whole world to test those who live on the earth.

## 启示录 Revelation 3:7-13

**11**我必快来，你要持守你所有的，免得人夺去你的冠冕。**12**得胜的，我要叫他在我神殿中作柱子，他也必不再从那里出去。我又要将我神的名，和我神城的名（这城就是从天上、从我神那里降下来的新耶路撒冷），并我的新名，都写在他上面。

**13**圣灵向众教会所说的话，凡有耳的，就应当听。

**11** I am coming soon. Hold on to what you have, so that no one will take your crown. **12** Him who overcomes I will make a pillar in the temple of my God. Never again will he leave it. I will write on him the name of my God and the name of the city of my God, the new Jerusalem, which is coming down out of heaven from my God; and I will also write on him my new name. **13** He who has an ear, let him hear what the Spirit says to the churches.

# 非拉铁非 PHILADELPHIA



## 启示录 Revelation 3:8

我知道你的行为，你略有一点力量，也曾遵守我的道，没有弃绝我的名。看哪，我在你面前给你一个敞开的门，是无人能关的。

I know your deeds. See, I have placed before you an open door that no one can shut. I know that you have little strength, yet you have kept my word and have not denied my name.



挑战中看到神的带领  
God's Guidance in  
the midst of  
Challenges



## 启示录 Revelation 3:7-8

7你要写信给非拉铁非教会的使者，说，那圣洁，真实，拿着大卫的钥匙，开了就没有人能关，关了就没有人能开的，说，  
8我知道你的行为，你略有一点力量，也曾遵守我的道，没有弃绝我的名。看哪，我在你面前给你一个敞开的门，是无人能关的。

7 "To the angel of the church in Philadelphia write: These are the words of him who is holy and true, who holds the key of David. What he opens no one can shut, and what he shuts no one can open. 8 I know your deeds. See, I have placed before you an open door that no one can shut. I know that you have little strength, yet you have kept my word and have not denied my name.

## **哥林多前书 1 Corinthians 16:9**

**因为有宽大又有功效的门，为我开了，并且反对的人也多。  
because a great door for effective work has opened to  
me, and there are many who oppose me.**



坚忍中持守神的话语  
God's Command in  
the time of  
Endurances

## 启示录 Revelation 3:8

我知道你的行为，你略有一点力量，也曾遵守我的道，没有弃绝我的名。看哪，我在你面前给你一个敞开的门，是无人能关的。

I know your deeds. See, I have placed before you an open door that no one can shut. I know that you have little strength, yet you have kept my word and have not denied my name.

## 启示录 Revelation 3:10

你既遵守我**忍耐**的道，我必在普天下人受试炼的时候，保守你免去你的试炼。

Since you have kept my command to **endure patiently**, I will also keep you from the hour of trial that is going to come upon the whole world to test those who live on the earth.

# 忍耐 Endure

*Hupomone* : **hupo** (under) 之下, **mone** (remain) 依旧如常。

一个人的特征，即使在最大的考验和苦难中也不会动摇他持守的目标以及信心和忠心。

The characteristic of a man who is unswerved from his deliberate purpose and his loyalty to faith and piety by even the greatest trials and sufferings.

忍耐的关键在于你的遵守以及持守。

The Key to endurance is to following it through and holding it fast.

「毅力」是对长期目标的  
热忱以及坚持。它活出的  
是一个短跑，乃是  
一个马拉松拉松。

“

Grit is passion and  
perseverance for very  
long-term goals.  
Grit is living life like it's  
a marathon, not a sprint.

Angela Lee Duckworth  
Grit: the power of passion and perseverance,  
TED 2013

”



## 启示录 Revelation 3:10

你既遵守我**忍耐**的道，我必在普天下人受试炼的时候，保守你免去你的试炼。

Since you have kept my command to **endure patiently**, I will also keep you from the hour of trial that is going to come upon the whole world to test those who live on the earth.



## **马太福音 Matthew 7:24-25**

所以凡听见我这话就去行的，好比一个聪明人，把房子盖在磐石上。雨淋，水冲，风吹，撞着那房子，房子总不倒塌。因为根基立在磐石上。

**Therefore everyone who hears these words of mine and puts them into practice is like a wise man who built his house on the rock. The rain came down, the streams rose, and the winds blew and beat against that house; yet it did not fall, because it had its foundation on the rock.**

## 启示录 Revelation 3:11

我必快来，你要**持守你所有的**，免得人夺去你的冠冕。

I am coming soon. **Hold on to what you have**, so that no one will take your crown.



得胜中成为神的荣耀  
God's Glory in the  
time of Victories

## 启示录 Revelation 3:12

得胜的，我要叫他在我神殿中作柱子，他也必不再从那里出去。我又要将我神的名，和我神城的名（这城就是从天上、从我神那里降下来的新耶路撒冷），并我的新名，都写在他上面。 Him who overcomes I will make a pillar in the temple of my God. Never again will he leave it. I will write on him the name of my God and the name of the city of my God, the new Jerusalem, which is coming down out of heaven from my God; and I will also write on him my new name.

## 启示录 Revelation 3:9

那撒但一会的，自称是犹太人，其实不是犹太人，乃是说谎话的，我要使他们在你脚前下拜，也使他们知道我是已经爱你了。

I will make those who are of the synagogue of Satan, who claim to be Jews though they are not, but are liars-- I will make them come and fall down at your feet and acknowledge that I have loved you.



PIAE · MEMORIAE ·  
R · P · GAUDENTII · ORFANI ·  
CVIVS · DEVOTA · OPERA ·  
ANTIQVAE · SY · NAGOR ·  
LAPIDES · SEP · TEM · TRIG ·  
ET · QVAT · T · VOR · COL ·  
SVIS · RESTITVTAE · SV ·  
OBII · T · DIEBVS · AB · OPERE · SV ·  
XII · KAL · MAIAS · A · D · MC ·  
CONGRESSV · ARCHEOL · INTERNAT ·  
MAGISTRATVS · ANTIQVITATIBVS · CVR ·  
P



## **列王纪上 1 Kings 7:21**

他将两根柱子立在殿廊前头，右边立一根，起名叫雅斤。左边立一根，起名叫波阿斯。

**He erected the pillars at the portico of the temple. The pillar to the south he named Jakin and the one to the north Boaz.**